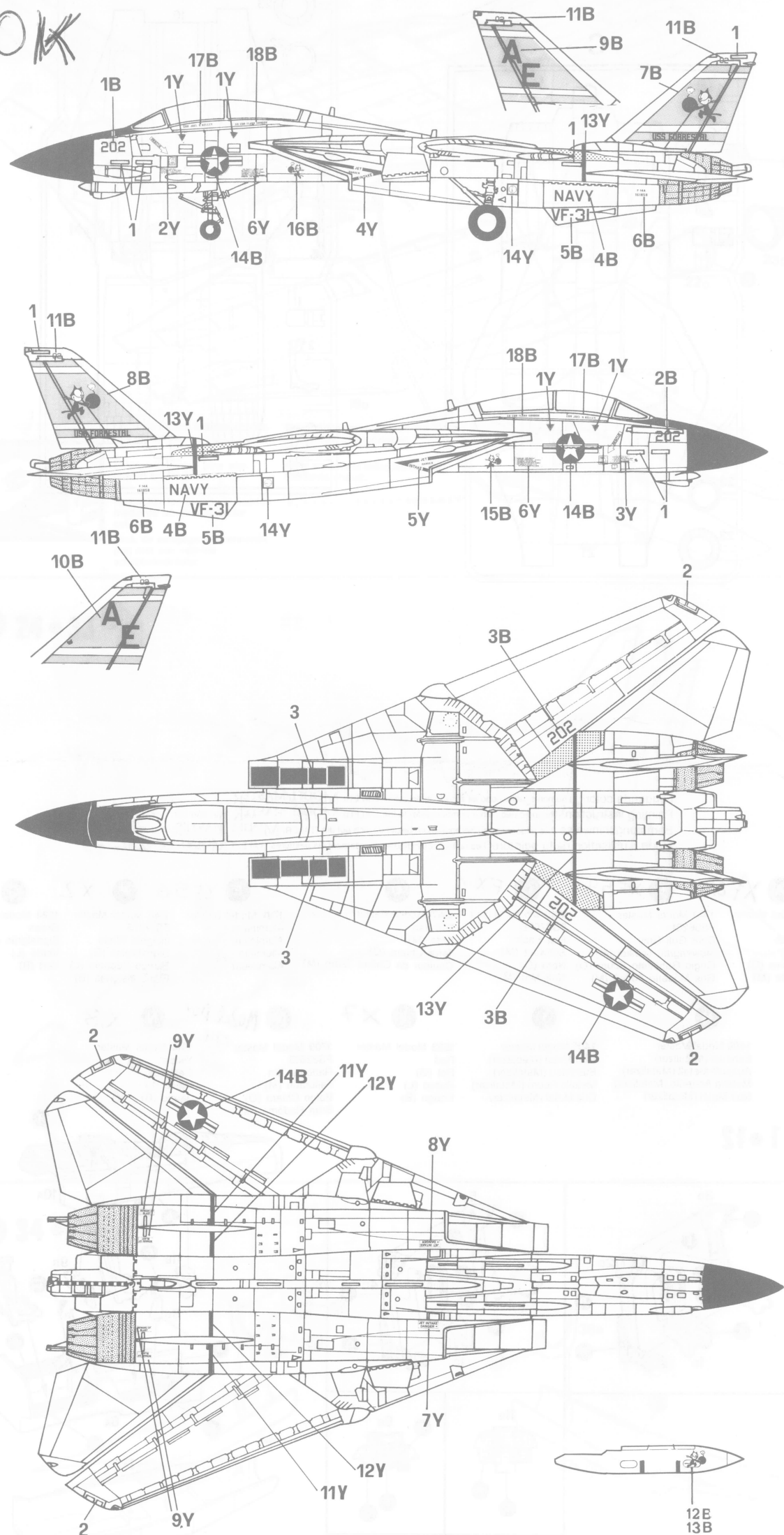


F-14A TOMCAT



NO. 837 F-14 A TOMCAT Il TOMCAT è l'aereo da caccia per eccellenza dell'aviazione navale americana da vent'anni, e grazie alle sue doti è destinato a restare in servizio almeno per un altro decennio. Equipaggiato con un'avionica sofisticata ed un poderoso armamento aria aria l'F-14 non ha rivali in cielo e nonostante l'apparizione dei nuovi aerei supermanovrabili quali l'F-16 o il MIG-29, il grosso bimotore imbarcato grazie alla potenza dei motori e l'aerodinamica accoppiate all'ala variabile è in grado di fronteggiarli con efficacia. Nell'arco degli anni '80 gli F-14 hanno avuto occasione di misurarsi più volte con aerei avversari (MIG e SUKHOY) dimostrando ampiamente la loro superiorità.
Dati tecnici: Lunghezza: 18,89 m; Apertura alare: 11,65 m (freccia minima), 19,45 m (freccia massima); Velocità massima: MACH 2,34; Raggio d'azione: 3200 km; Armamento: 1 cannone da 20 mm, 2 missili Sidewinder, 2 missili Sparrow, 2/4 missili Phoenix.

NO. 837 F-14 A TOMCAT Die auf Flugzeugträgern stationierte F-14 Tomcat ist wahrscheinlich das bekannteste Jagdflugzeug von heute. Dieser Jäger ist bei jeder größeren Luftkampfkonfrontation zu sehen und wird von der U.S. Marine auf praktisch allen wichtigen Flugzeugträgern verwendet. Unser Modell ist mit einer speziellen Ausstattung von Waffen bestückt und stellt die jüngste Version der Tomcat dar.

NO. 837 F-14 A TOMCAT Pendant les vingt dernières années, le Tomcat a été le chasseur embarqué standard de l'U.S. Navy et, du fait de ses performances exceptionnelles, le restera encore pendant les dix prochaines années. Equipé d'une avionique sophistiquée et de puissants missiles air-air, le F-14 n'a aucun rival à sa hauteur même après l'entrée en service des F-16 et MIG-29. Les deux réacteurs surpuissants, la voilure à géométrie variable et son aérodynamisme évoluée sont quelquesuns des ingrédients qui expliquent sa suprématie. Pendant les années 80, des F-14 se sont trouvés engagés contre des Mig et Sukhoi et ont fait la preuve de leur écrasante supériorité.
Caractéristiques techniques: Longueur: 18,89 m; Envergure: 11,65 m (min), 19,45 m (max); Vitesse maximale: Mach 2,34; Rayon d'action: 3800 km; Armement: 1 canon 20 mm, 2 missiles side-winder, 2 missiles Sparrow, 2-4 missiles Phoenix.

NO. 837 F-14 A TOMCAT Reeds 20 jaar is de Tomcat in dienst bij de Amerikaanse Marine en zal dit waarschijnlijk vanwege de bijzondere bruikbaarheid nog wel 10 jaar blijven. De F-14 is voorzien van verfijnde elektronische apparatuur en een zeer krachtige bewapening met o.a. air-to-air raketten. De twee zeer krachtige motoren en de verstelbare vleugels maken deze jager superieur aan ieder vergelijkbaar toestel. In de tachtiger jaren waren er verschillende ontmoetingen met Mig's en Sukhoj's waarbij de superioriteit van de F-14 duidelijk bewezen werd.

NO. 837 F-14 A TOMCAT Tomcat on ollut viimeisten 20 vuoden ajan U.S. Navy:n huomattavimpia hävittäjiä. Ainutlaatuisen ominaisuuksiensa ansiosta se tuleekin säilymään palveluksessa seuraavat 10 vuotta. Tomcatilla ei ominaisuuksiensa ansiosta ole todellisia kilpailijoita ilmassa. Valtavan työntövoiman omaavat moottorit ja koneen aerodynamiikka tekevät siitä ylivoimaisen muihin koneisiin verrattuna. 80-luvulla Tomcatit joutuivat usein eri tilanteissa taisteluihin MIG:ie ja Sukhoita vastaan osoittaen ylivoimaisuutensa.
Teknisiä tietoja: Pituus: 18,89 m; Kärkiväli: 11,65 (min), 19,45 (max); Huippunopeus: MACH 2,34; Toinintamotka: 3800 km; Aseistus: 1 20 mm tykki, 2 Sidewinder-ohjusta; 2 Sparrow-ohjusta, 2-4 Phoenix-ohjusta.

NO. 837 F-14 A TOMCAT Este aparato fué desarrollado por Grumman de acuerdo a los requisitos de la US-Navy, que pidió un sistema de defensa efectivo para sus portaaviones. El F-14 alcanza velocidades superiores a Mach 2,4 y es muy maniobrable debido a la variabilidad geométrica de sus alas a bajas velocidades. La mayoría de los portaaviones USA están equipados con Tomcats, lo cual explica su utilización en tantos conflictos (Libia, Líbano, etc.). El armamento puede ser constituido por combinaciones de misiles aire-aire Phoenix, Sidewinder, o Sparrow.

NO. 837 F-14 A TOMCAT For the last 20 years the Tomcat has been the outstanding fighter plane of the U.S. Navy, and because of its unique features it will probably remain in service another 10 years. Equipped with sophisticated gear and powerful air-to-air missiles, the F-14 has no rivals in the sky despite the appearance of F-16s or MIG-29s. The twin engines with enormous power and the plane's aerodynamics, plus the retractable wings make it superior to other aircraft. During the Eighties the F-14s were engaged with MIG's and Sukhoj's and proved their superiority at various occasions.
Technical data: Length: 18,89 m; Wing span: 11,65 (min), 19,45 (max); Max. speed: MACH 2,34; Range: 3800 km; Armament: 1 20 mm gun, 2 Sidewinder missiles, 2 Sparrow missiles, 2-4 Phoenix missiles.

NO. 837 F-14 A TOMCAT Há 20 anos que o Tomcat se tem revelado um espectacular caça ao serviço da Marinha Norte americana, e devido às suas características sem par, continuará ao serviço nos próximos 10 anos. Equipado com aparelhos sofisticados e mísseis ar-ar, o F-14 não tem rivais no céu, apesar da aparência dos F-16 ou dos MIG-29. Os motores duplos com grande potência, e a aerodinâmica do avião, além das asas retractáveis, tornam-no superior a qualquer outro tipo de avião. Nos anos 80, o F-14 foi posto à prova com os MIG e os Sukhoj e comprovou-se a sua superioridade em várias ocasiões.
Dados Técnicos: Comprimento: 18,89 m; Envergadura da asa: 1,65 (min), 19,45 (máx); Velocidade Máxima: MACH 2,34; Alcance: 3800 km; Armamento: 1 metralhadora de 20 mm, 2 mísseis Sidewinder, 2 mísseis Sparrow, 2-4 mísseis Phoenix.

837 Under de senaste 20 åren har TOMCAT varit det viktigaste jaktplanet inom US Navy och kommer förmodligen att så förbli under ytterligare 10 år. Försedd med sofistikerad elektronisk utrustning och kraftiga luftförsvarsrobotar finns inget likvärdigt förutom F-16 och MIG-29. Med sina två motorers otroliga styrka, planets föredömliga aerodynamik samt de ställbara vingarna gör den vida överlägsen alla andra plan.
Tekniska data: Längd: 18,89 m; Spännvidd: 11,65 m, till 19,45 m, max bredd; Max. hastighet: MACH 2,34; Räckvidd: 3800 km; Bevärning: 1st 20 m/m akan, 2st Sidewinder robotar, 2st Sparrow robotar, 2-4st Phoenix robotar.

F-14A トムキャット・プラス
優れた飛行性能を生み出す可変翼と、高性能な電子機器、そして強力なフェニックスミサイルによる高い攻撃力で、20年以上にわたってアメリカ海軍の主力戦闘機として活躍してきたトムキャット。現在もエンジンの換装などによる近代化で第一級の性能を維持し、今後も21世紀まで任務に就く予定です。

武装:
20mmバルカン砲 1
サイドワインダー一空対空ミサイル 2
スパーロー一空対空ミサイル 2
フェニックス空対空ミサイル 2~4

F-14A雄猫
過去20年、雄猫一直是美國海軍主力的戰鬥機，而且，由於其性能優異，在未來10年之內可能仍會繼續服役。裝備有精密的儀器及強大的空對空飛彈，儘管有F-16系列及米格29系列的出現，F-14A仍可稱霸長空。
強力的雙引擎，一流的空氣動力設計，加上可變機翼，使F-14A具備優越的飛行性能。
在1980年代，F-14曾和米格及蘇聯飛機多次交鋒，在一系列空戰中，F-14A都獲得了輝煌的勝利。
性能數據：
全長：18.89m
翼展：11.65m (最小) 19.45m (最大)
最高速度：MACH 2.34
航程：3800km
機高：12.2m (最大)
×20mm機炮
×2 Sidewinder飛彈
×2 Sparrow飛彈
2-4 Phoenix飛彈

... i pezzi dalle stampate, usando un tagliabalsa oppure un paio di forbici e togliere con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit eicer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja
Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai saksailla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väkintämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säätöväiselti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Muista nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityt osat ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaasi ilmauskohdistista.

組合前請注意！
請勿拆取零件。按號碼順序組合。只准用模型專用膠。切勿用漆筆以免損壞模型。黑色箭頭表示零件黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A - B - C... 這些號碼表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。
貼紙使用方法：
由整張貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙滑離底紙至適當位置，然後乾貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

ATTENTION - Conseils utiles!
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBBI Några goda råd.
Innan man börjar bygga modellerna skall man noga studera ritningarna samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från rämman, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj nummeravrikingen. Stryk efterhand numret på ritningen undér monteringen. Svart pilär betyder att delen skall limmas, vita pilär att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nagetang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみだて前の注意
くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A B Cはそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはかしておいてください。

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

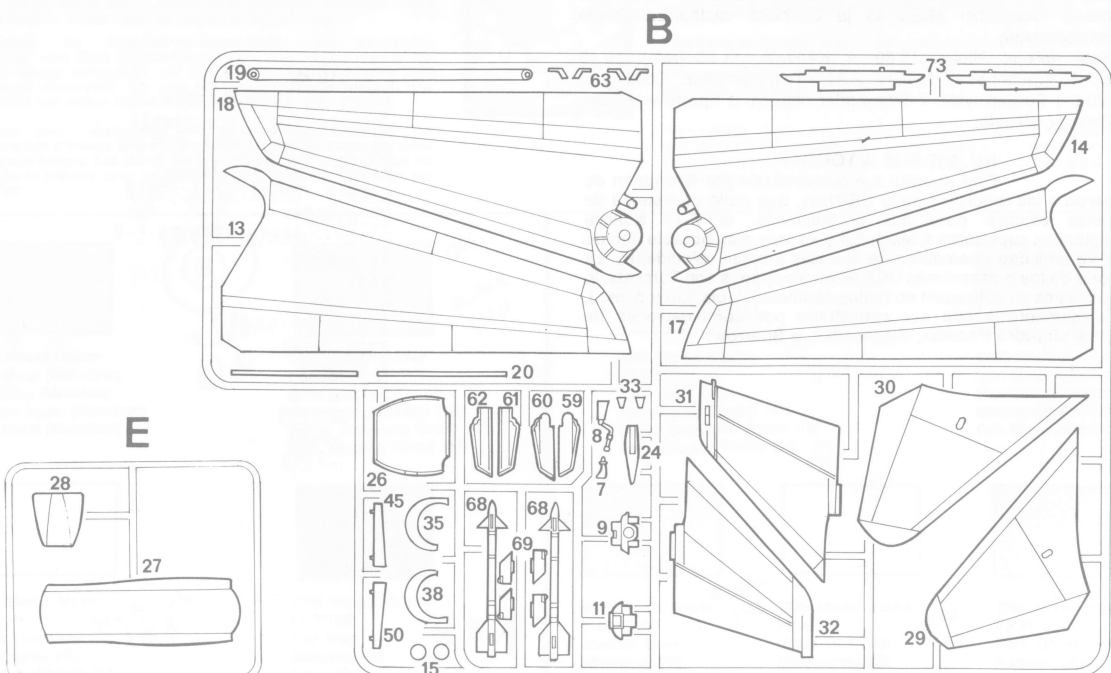
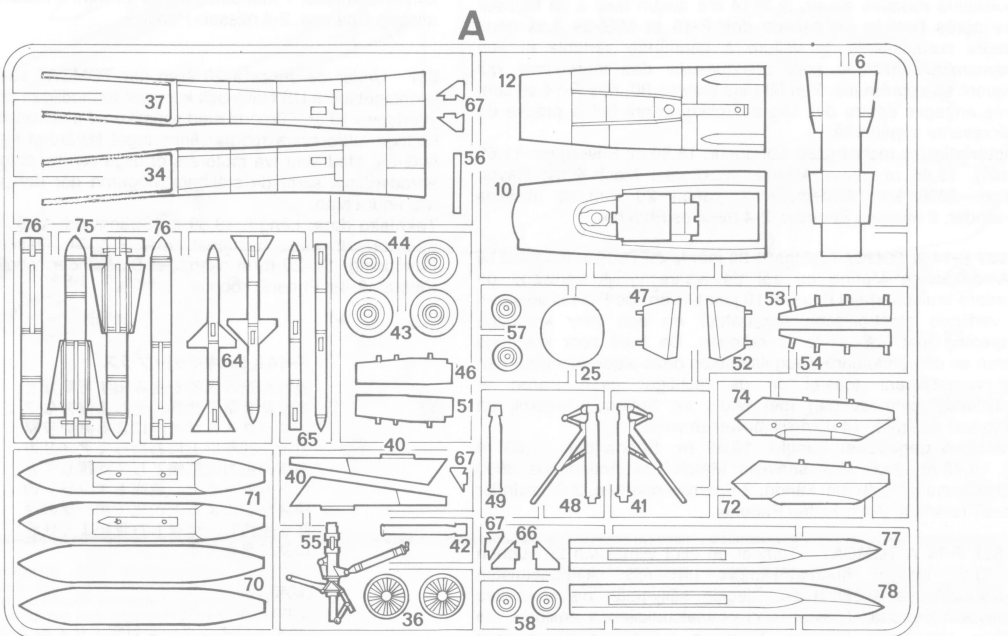
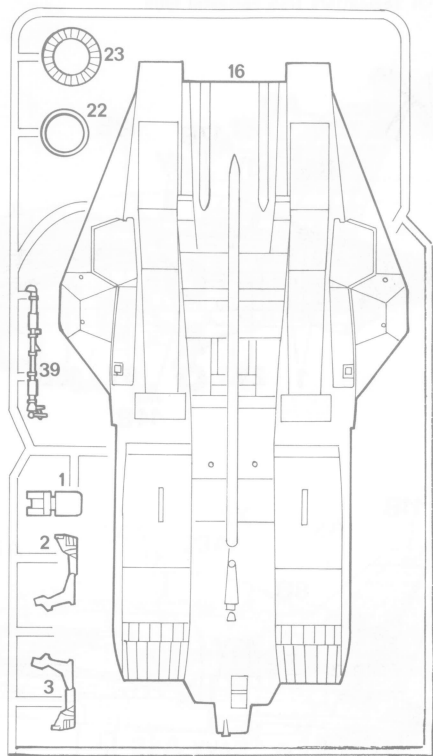
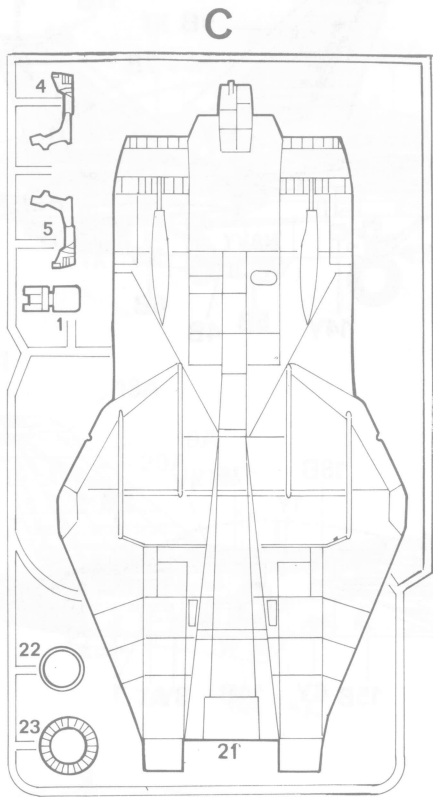
... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

... (Small text at the bottom of the German section)

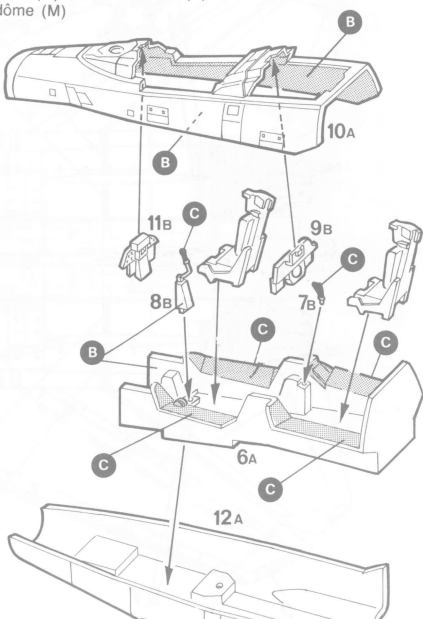
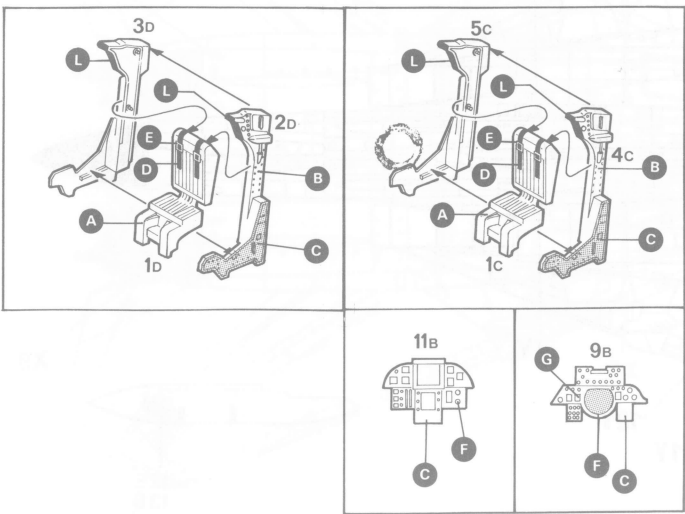
... (Small text at the bottom of the German section)

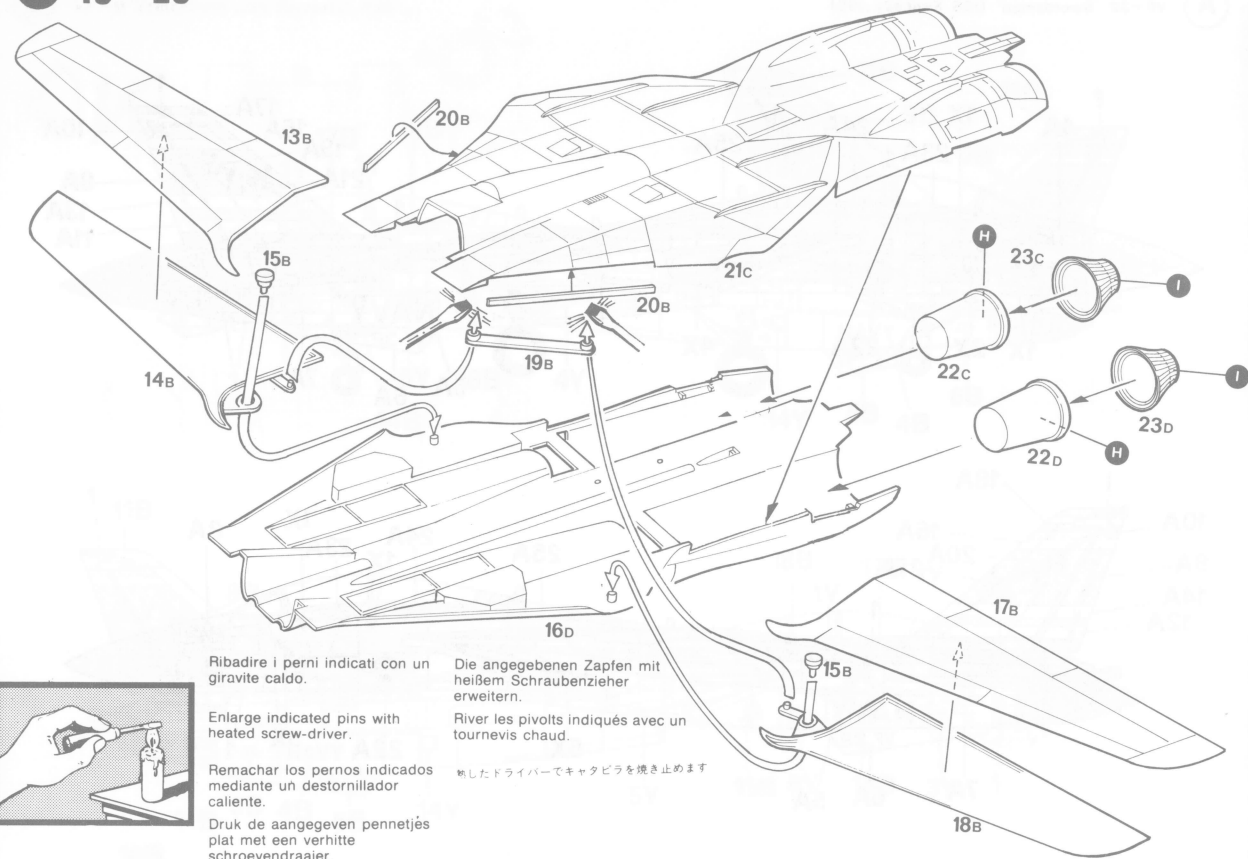


Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER
Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODEL MASTER part number.
Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER Modellfarben.
Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER

- | | | | | | | |
|---|--|---|---|--|--|--|
| A XF62 | B XF54 | C FX 1 | D | E XF56 | F X2 | G |
| 1711 Model Master FS34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M) | 1740 Model Master FS36231
Dark Gull Gray
Möwengrau Dunkel (M)
Grigio Gabbiano Scuro (O)
Gris Mouette Foncé (M) | 1749 Model Master FS37038
Flat Back
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M) | 1567 Model Master Flat Tan
Erde (M)
Terra Chiara (O)
Couleur de Chêne Terne (M) | 1781 Model Master Aluminium
Aluminium
Alluminio
Aluminium | 1745 Model Master FS17875
Insignia White
Signalweiss (G)
Bianco Segnale (L)
Blanc Insignes (B) | 1524 Model Master Green
Signalgrün (G)
Verde (L)
Vert (B) |
| H | I | L X 7 | M Model Air 74 | N X 8 | | |
| 1406 Model Master Exhaust (Metalizer)
Auspuff-Metall (Metalizer)
Metallo Annerito (Metalizer)
Noir Metal (Metalizer) | 1405 Model Master Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer) | 1503 Model Master Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B) | 1709 Model Master FS33613
Radome Tan
Fellbraun (M)
Beige Chiaro (O)
Brun Radôme (M) | 1514 Model Master Yellow
Gelb (G)
Giallo (L)
Jaune (B) | | |

1 1-12





Ribadire i perni indicati con un giravite caldo.

Die angegebenen Zapfen mit heißem Schraubenzieher erweitern.

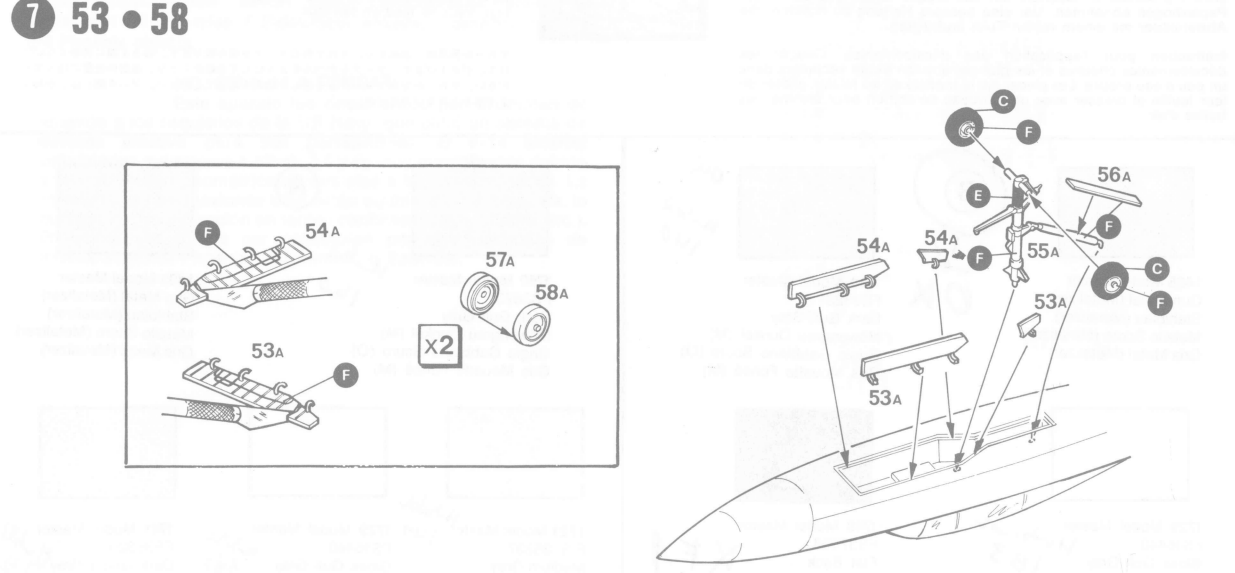
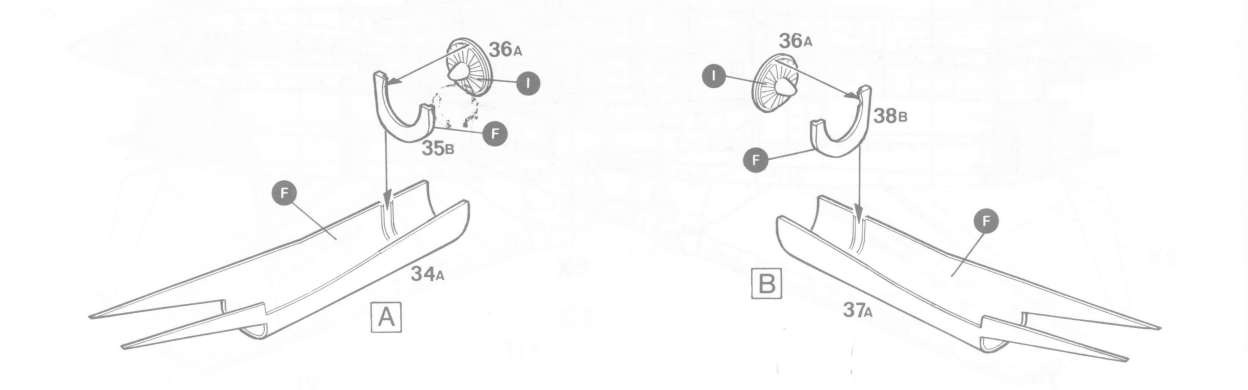
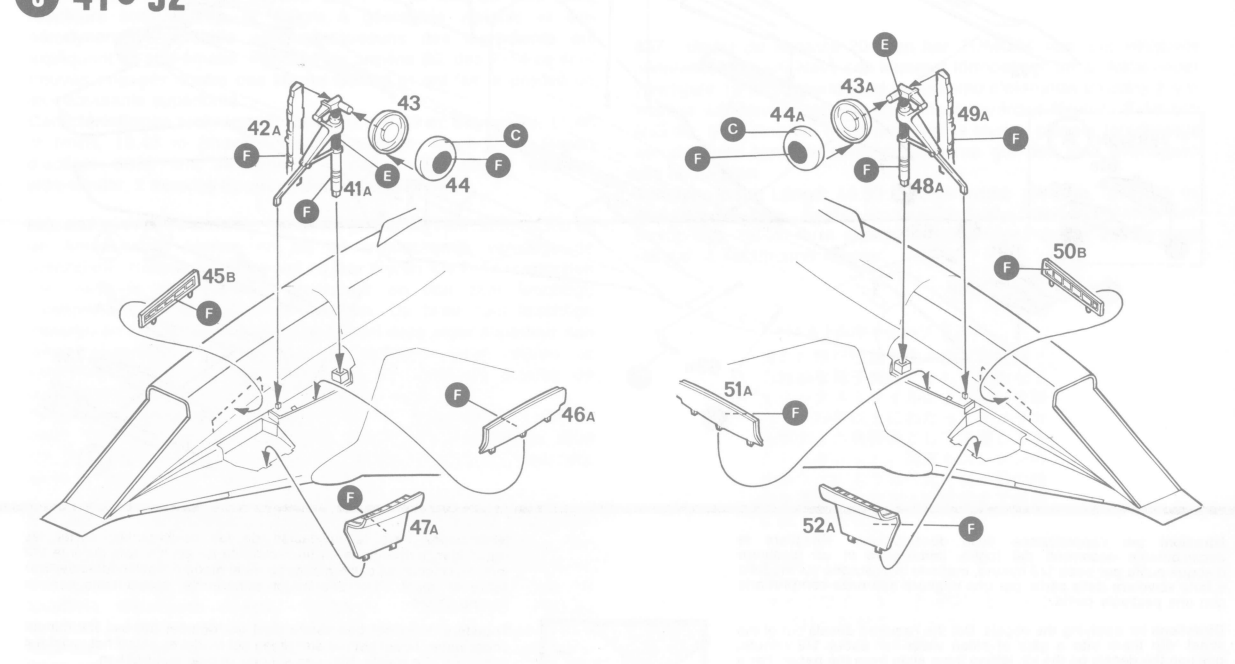
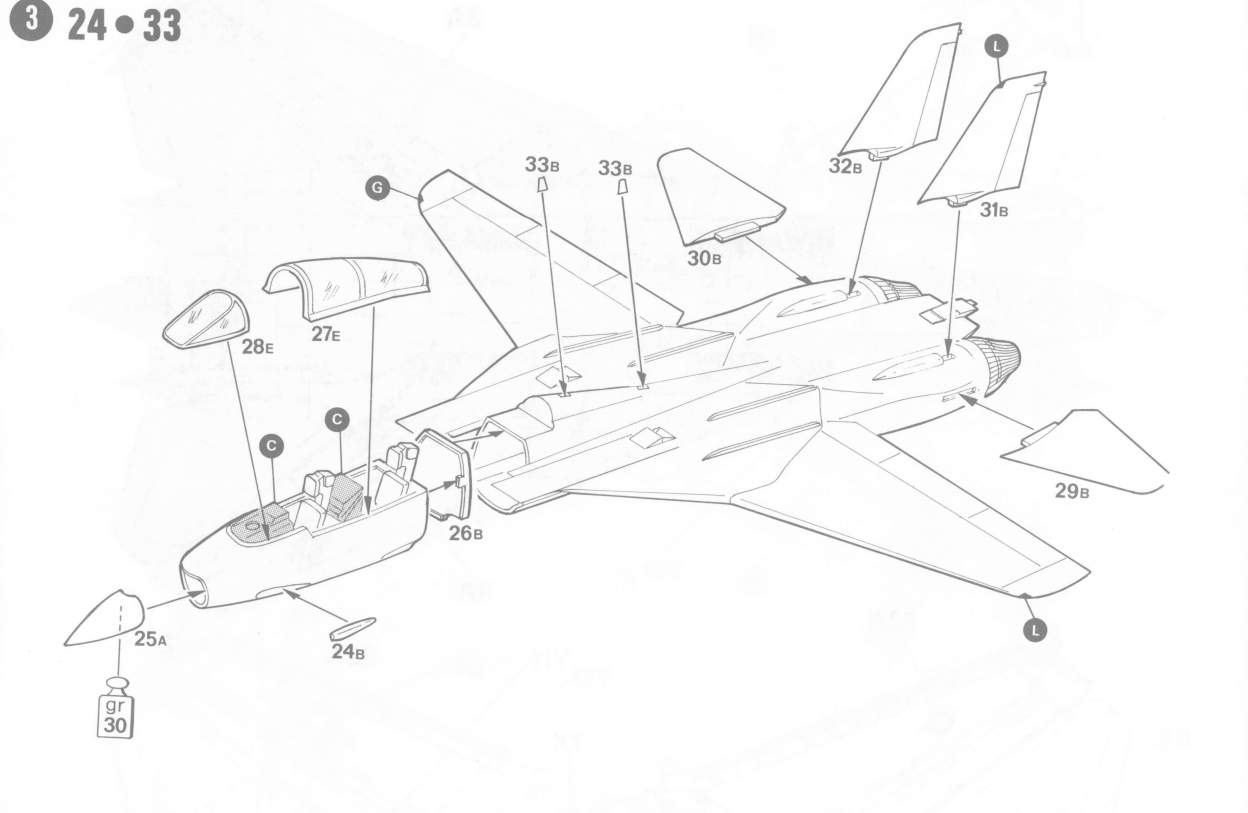
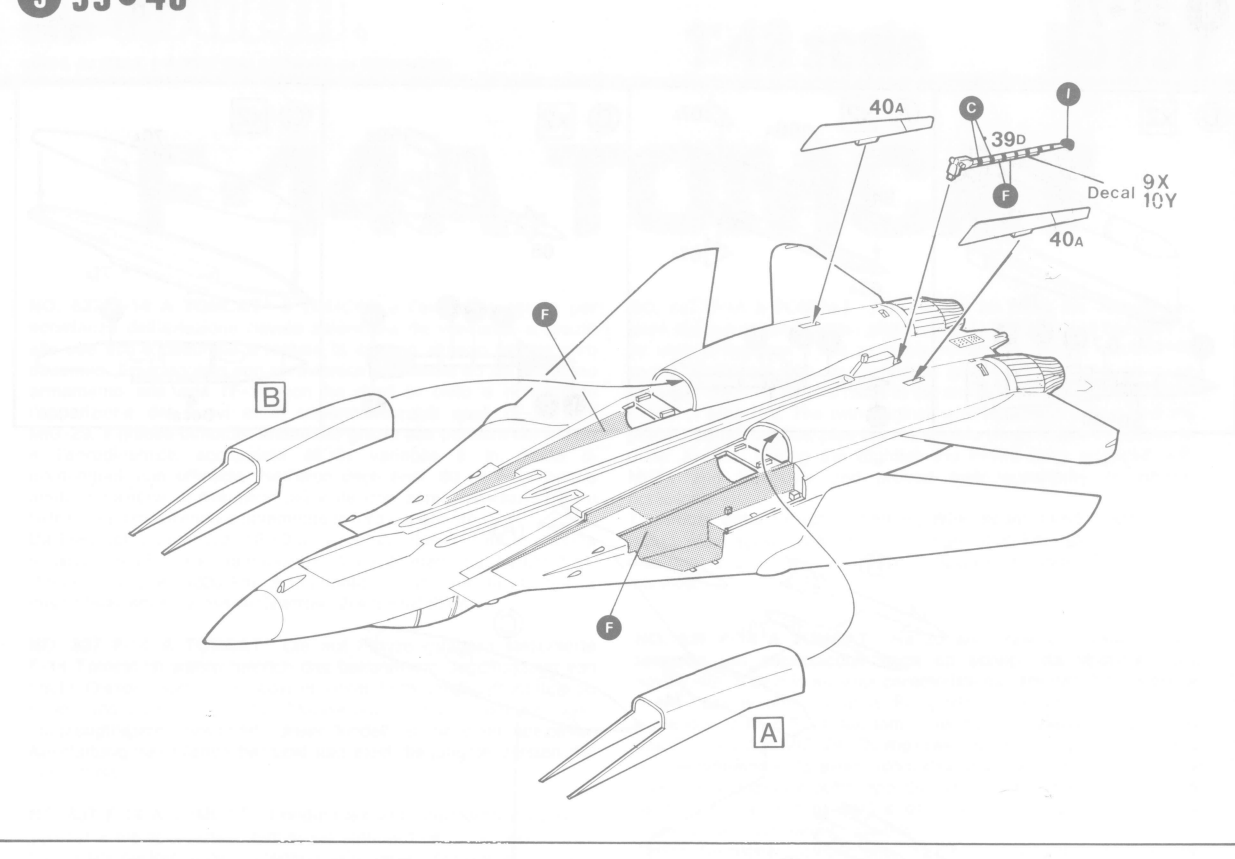
Enlarge indicated pins with heated screw-driver.

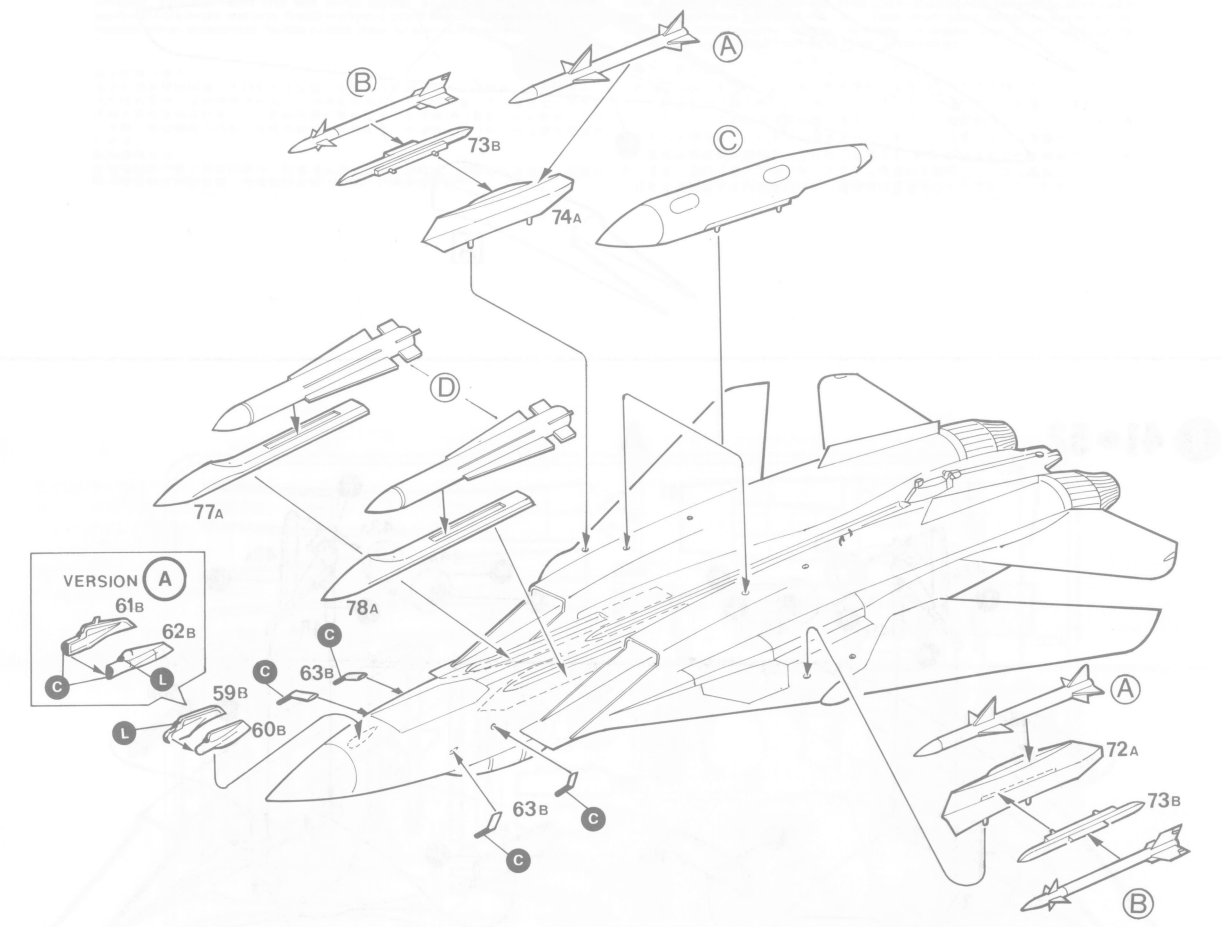
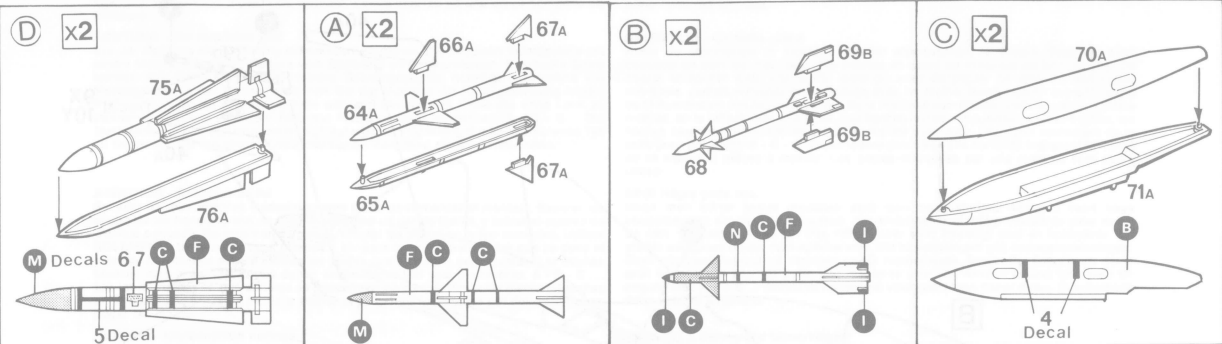
River les pivots indiqués avec un tournevis chaud.

Remachar los pernos indicados mediante un destornillador caliente.

熱したドライバーでキャピラを焼き止めます

Druk de aangegeven pennetjes plat met een verhitte schroevendraaier.



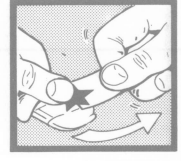


Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.



Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Påsättning av decal: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och lat den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

